# REGOLAMENTO (CEE) N. 3078/81 DELLA COMMISSIONE

**del 27 ottobre 1981**

**relativo alla fornitura di frumento tenero al Programma alimentare mondiale a titolo di aiuto alimentare**

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto il regolamento (CEE) n. 2727/75 del Consiglio, del 29 ottobre 1975, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore dei cereali (1), modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1949/81 (2), in particolare l'articolo 28,

visto il regolamento (CEE) n. 2750/75 del Consiglio, del 29 ottobre 1975, che stabilisce i criteri di mobilitazione dei cereali destinati agli aiuti alimentari (3), in particolare l'articolo 6,

visto il regolamento n. 129 del Consiglio, del 23 ottobre 1962, relativo al valore dell'unità di conto e ai tassi di cambio da applicare nel quadro della politica agricola comune (4), modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 2543/73 (5), in particolare l'articolo 3,

visto il parere del comitato monetario,

considerando che in data 19 maggio 1981 il Consiglio delle Comunità europee ha espresso l'intenzione di concedere, nel quadro di un'azione comunitaria, 28 253 tonnellate di frumento tenero al Programma alimentare mondiale a titolo del proprio programma di aiuti alimentari per il 1981 ;

considerando che è necessario prevedere l'esecuzione di tale azione in conformità delle norme stabilite dal regolamento (CEE) n. 1974/80 della Commissione, del 22 luglio 1980, recante modalità generali d'applicazione per l'esecuzione di talune azioni di aiuto alimentare nel settore dei cereali e del riso (6) ; che è necessario precisare, per l'azione comunitaria prevista, le caratteristiche dei prodotti da fornire nonché le condizioni di consegna che figurano nell'allegato ;

considerando che, a seguito dell'adesione della Grecia e quando si tratta di un prodotto per il quale esiste un importo compensativo adesione negli scambi tra la Grecia e gli altri Stati membri, occorre precisare il modo in cui si effettua il confronto delle offerte ;

considerando che le misure previste dal presente regolamento sono conformi al parere del comitato di gestione per i cereali,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO :

*Articolo 1*

L'organismo d'intervento francese è incaricato dell'attuazione delle procedure di mobilitazione e di fornitura in conformità delle disposizioni del regolamento (CEE) n. 1974/80 ed alle condizioni che figurano negli allegati.

*Articolo 2*

Per il confronto delle offerte, fatta salva l'applicazione delle disposizioni dell'articolo 8, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 1974/80, ogni offerta viene corretta eventualmente dell'importo compensativo adesione applicabile negli scambi tra la Grecia e gli altri Stati membri.

La correzione si effettua aumentando dell'importo compensativo adesione le offerte che, in applicazione dell'articolo 4, paragrafo 3, secondo comma del suddetto regolamento, indicano la Grecia.

*Articolo 3*

Il presente regolamento entra in vigore il giorno successivo alla sua pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee.*

(1) GU n. L 281 dell'1. 11. 1975, pag. 1.
(2) GU n. L 198 del 20. 7. 1981, pag. 2.
(3) GU n. L 281 dell'1. 11. 1975, pag. 89.
(4) GU n. 106 del 30. 10. 1962, pag. 2553/62.
(5) GU n. L 263 del 19. 9. 1973, pag. 1.
(6) GU n. L 192 del 26. 7. 1980, pag. 11.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 27 ottobre 1981.

*Per la Commissione*

Poul DALSAGER

*Membro della Commissione*

*ALLEGATO Ia*

1. **Programma di esecuzione** : 1981.

2. **Beneficiario** : Programma alimentare mondiale.

3. **Luogo o paese di destinazione** : Repubblica democratica popolare dello Yemen.

4. **Prodotto da mobilitare** : frumento tenero.

5. **Quantitativo totale** : 9 745 tonnellate.

6. **Numero di partite** : 3.

| | |
|---|---|
| 1. (PDR 2265) | 2 000 tonnellate |
| (PDR 546 px) | 1 800 tonnellate |
| | 3 800 tonnellate |
| 2. (PDR 2265) | 1 445 tonnellate |
| (PDR 546 px) | 3 000 tonnellate |
| | 4 445 tonnellate |
| 3. (PDR 546 px) | 1 500 tonnellate |

7. **Organismo d'intervento incaricato dell'attuazione della procedura** :
Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, F-Paris 7e (telex 270 807).

8. **Mobilitazione del prodotto** : intervento.

9. **Caratteristiche della merce** :

il frumento tenero deve essere di qualità sana, leale e mercantile e corrispondere almeno alla qualità panificabile richiesta per l'intervento, non potendo l'umidità essere superiore al 15,5 %.

10. **Condizionamento** :

— in sacchi (1) ;
— qualità dei sacchi : sacchi di iuta nuovi di 600 grammi ;
— peso netto di sacchi : 50 chilogrammi ;
— iscrizione sui sacchi :

iscrizione impressa in lettere di almeno 5 cm di altezza :

1. « YEMEN/PDR 2265 / ADEN / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF WORLD FOOD PROGRAMME »
« YEMEN / PDR 546 PX / ADEN / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF WORLD FOOD PROGRAMME »
2. « YEMEN / PDR 2265 / ADEN / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF WORLD FOOD PROGRAMME »
« YEMEN / PDR 546 PX / ADEN / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF WORLD FOOD PROGRAMME »
3. « YEMEN / PDR 546 PX / ADEN / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF WORLD FOOD PROGRAMME »

11. **Porto d'imbarco** : uno dei porti della Comunità.

12. **Fase di consegna** : fob.

13. **Porto di sbarco** : —.

14. **Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura** : gara.

15. **Termine ultimo per la presentazione delle offerte** : il 13 novembre 1981, alle ore 12.

(1) Ai fini di un eventuale nuovo insaccamento, l'aggiudicatario fornisce il 2 % di sacchi vuoti, che devono essere della stessa qualità di quelli contenenti la merce e recare l'iscrizione seguita da una R maiuscola.

16. **Periodo d'imbarco :**

| | | |
|---|---|---|
| 1. (PDR 2265) | 2 000 tonnellate | Dicembre 1981 |
| (PDR 546 px) | 1 800 tonnellate | |
| | 3 800 tonnellate | |
| 2. (PDR 2265) | 1 445 tonnellate | Gennaio 1982 |
| (PDR 546 px) | 3 000 tonnellate | |
| | 4 445 tonnellate | |
| 3. (PDR) 546 px) | 1 500 tonnellate | Febbraio 1982 |

17. **Importo della cauzione :** 6 ECU/tonnellata.

*BILAG Ib — ANHANG Ib — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ιβ — ANNEX Ib — ANNEXE Ib — ALLEGATO Ib — BIJLAGE Ib*

| Partiets nummer<br>Nummer der Partie<br>Ἀριθμός παρτίδων<br>Number of lot<br>Numéro du lot<br>Numero della partita<br>Nummer van de partij | Indskibningshavn<br>Verschiffungshafen<br>Λιμένας φορτώσεως<br>Port of shipment<br>Port d'embarquement<br>Porto d'imbarco<br>Haven van inlading | Mængde (t)<br>Menge (t)<br>Τόνοι<br>Tonnage<br>Tonnage<br>Tonnellaggio<br>Hoeveelheid (t) | Lagerindehaverens navn og adresse<br>Name und Adresse des Lagerhalters<br>Ὄνομα καί διεύθυνση ἐναποθηκευτοῦ<br>Address of store<br>Nom et adresse du stockeur<br>Nome e indirizzo del detentore<br>Naam en adres van de depothouder | Lagerplads<br>Ort der Lagerhaltung<br>Τόπος ἀποθηκεύσεως<br>Town at which stored<br>Lieu de stockage<br>Luogo di accantonamento<br>Adres van de opslagplaats |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Fællesskabshavne<br>Hafen der Gemeinschaft<br>Κοινοτικός λιμένας<br>Community port<br>Port de la Communauté<br>Porto della Comunità<br>Haven van de Gemeenschap | 500 | Semabla<br>Port de Blaye<br>Boîte postale 9<br>33390 Blaye<br>(récolte 1979) | Blaye (33) |
| | | 3 300 | Semabla<br>Port de Blaye<br>Boîte postale 9<br>33390 Blaye<br>(récolte 1980) | Blaye (33) |
| | | 3 800 | | |
| | | 1 560 | | |
| 2 | | 1 500 | Semabla<br>Port de Blaye<br>Boîte postale 9<br>33390 Blaye<br>(récolte 1980) | Blaye (33) |
| | | 1 385 | Sogena<br>17, rue Dumont d'Urville<br>Boîte postale 6183<br>14001 Caen Cedex<br>(récolte 1980) | Blaye (33) |
| | | 4 445 | | |
| 3 | | 1 500 | Uncac<br>83, avenue de la Grande Armée<br>75782 Paris Cedex 16<br>(récolte 1980) | Bassens (33) |
| | | | Unca<br>83, avenue de la Grande Armée<br>75782 Paris Cedex 16<br>(récolte 1980) | Bassens (33) |

*ALLEGATO IIa*

1. **Programma di esecuzione** : 1981.
2. **Beneficiario** : Programma alimentare mondiale (PAM).
3. **Luogo o paese di destinazione** : Siria.
4. **Prodotto da mobilitare** : frumento tenero.
5. **Quantitativo totale** : 14 294 tonnellate.
6. **Numero di partite** : 1.
7. **Organismo d'intervento incaricato dell'attuazione della procedura** :

   Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21 avenue Bosquet, Paris 7e (Telex 270807).
8. **Mobilitazione del prodotto** : intervento.
9. **Caratteristiche della merce** :

   il frumento tenero deve essere di qualità sana, leale e mercantile e corrispondere almeno alla qualità panificabile richiesta per l'intervento, non potendo l'umidità essere superiore al 15,5 %.
10. **Condizionamento** : alla rinfusa.
11. **Porto d'imbarco** : uno dei porti della Comunità.
12. **Fase di consegna** : fob.
13. **Porto di sbarco** : —.
14. **Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura** : gara.
15. **Termine ultimo per la presentazione delle offerte** : il 13 novembre 1981, alle ore 12.
16. **Periodo d'imbarco** : dal 1° al 31 dicembre 1981.
17. **Importo della cauzione** : 6 ECU/tonnellata.

*BILAG IIb — ANHANG IIb — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIβ — ANNEX IIb — ANNEXE IIb — ALLEGATO IIb — BIJLAGE IIb*

| Partiets nummer<br>Nummer der Partie<br>Ἀριθμός παρτίδων<br>Number of lot<br>Numéro du lot<br>Numero della partita<br>Nummer van de partij | Indskibningshavn<br>Verschiffungshafen<br>Λιμένας φορτώσεως<br>Port of shipment<br>Port d'embarquement<br>Porto d'imbarco<br>Haven van inlading | Mængde (t)<br>Menge (t)<br>Τόνοι<br>Tonnage<br>Tonnage<br>Tonnellaggio<br>Hoeveelheid (t) | Lagerindehaverens navn og adresse<br>Name und Adresse des Lagerhalters<br>Ὄνομα καί διεύθυνση ἐναποθηκευτοῦ<br>Address of store<br>Nom et adresse du stockeur<br>Nome e indirizzo del detentore<br>Naam en adres van de depothouder | Lagerplads<br>Ort der Lagerhaltung<br>Τόπος ἀποθηκεύσεως<br>Town at which stored<br>Lieu de stockage<br>Luogo di accantonamento<br>Adres van de opslagplaats |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Fællesskabshavne<br>Hafen der Gemeinschaft<br>Κοινοτικός λιμένας<br>Community port<br>Port de la Communauté<br>Porto della Comunità<br>Haven van de Gemeenschap | 2 060<br><br><br>1 911,460<br><br><br>10 322,540<br>14 294 | Éts Meunier Henri<br>9, Place du Grand Puits<br>79190 Sauze-Vaussais<br>(récolte 1980)<br><br>Éts. Cornet & Fils<br>Rue du Gué Barrault<br>28140 Orgères-en-Beauce<br>(récolte 1980)<br><br>Sonastock<br>Rue des Usines<br>Quai Roche Maurice<br>44100 Nantes<br>(récolte 1980) | Sauze-Vaussais (79)<br><br><br>Saint-Nazaire (44)<br><br><br>Nantes (44) |

*ALLEGATO IIIa*

1. **Programma di esecuzione :** 1981
2. **Beneficiario :** Programma alimentare mondiale.
3. **Luogo o paese di destinazione :** Repubblica del Mali.
4. **Prodotto da mobilitare :** frumento tenero.
5. **Quantitativo totale :** 200 tonnellate.
6. **Numero di partite :** 1.
7. **Organsimo d'intervento incaricato dell'attuazione della procedura :** Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, F-Paris 7e (télex 270 807).
8. **Mobilitazione del prodotto :** intervento.
9. **Caratteristiche della merce :**
   il frumento tenero deve essere di qualità sana, leale e mercantile e corrispondere almeno alla qualità panificabile richiesta per l'intervento, non potendo l'umidità essere superiore al 15,5 %.
10. **Condizionamento :**
    — in sacchi nuovi (1)
    — sacchi di iuta di un peso minimo di 600 grammi,
    — peso netto dei sacchi : 50 chilogrammi
    — iscrizione sui sacchi
    (iscrizione impressa con lettere di almeno 5 cm di altezza) :
    « MALI 2231 P 1 / LOME IN TRANSIT TO TIMBUCTU / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF WFP ».
11. **Porto d'imbarco :** uno dei porti della Comunità.
12. **Fase di consegna :** fob.
13. **Porto di sbarco :** —
14. **Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura :** gara.
15. **Termine ultimo per la presentazione delle offerte :** il 13 novembre 1981, alle ore 12.
16. **Periodo d'imbarco :** dicembre 1981.
17. **Importo della cauzione : 6 ECU/tonnellata.**

---

(1) Ai fini di un eventuale nuovo insaccamento, l'aggiudicatario fornisce il 2 % di sacchi vuoti, che devono essere della stessa qualità di quelli contenenti la merce e recare l'iscrizione seguita da una R maiuscola.

*BILAG IIIb — ANHANG IIIb — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIIβ — ANNEX IIIb — ANNEXE IIIb — ALLEGATO IIIb — BIJLAGE IIIb*

| Partiets nummer<br>Nummer der Partie<br>Ἀριθμός παρτίδων<br>Number of lot<br>Numéro du lot<br>Numero della partita<br>Nummer van de partij | Indskibningshavn<br>Verschiffungshafen<br>Λιμένας φορτώσεως<br>Port of shipment<br>Port d'embarquement<br>Porto d'imbarco<br>Haven van inlading | Mængde (t)<br>Menge (t)<br>Τόνοι<br>Tonnage<br>Tonnage<br>Tonnellaggio<br>Hoeveelheid (t) | Lagerindehaverens navn og adresse<br>Name und Adresse des Lagerhalters<br>Ὄνομα καί διεύθυνση ἐναποθηκευτοῦ<br>Address of store<br>Nom et adresse du stockeur<br>Nome e indirizzo del detentore<br>Naam en adres van de depothouder | Lagerplads<br>Ort der Lagerhaltung<br>Τόπος ἀποθηκεύσεως<br>Town at which stored<br>Lieu de stockage<br>Luogo di accantonamento<br>Adres van de opslagplaats |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Fællesskabshavne<br>Hafen der Gemeinschaft<br>Κοινοτικός λιμένας<br>Community port<br>Port de la Communauté<br>Porto della Comunità<br>Haven van de Gemeenschap | 200 | Semabla<br>Port de Blaye<br>Boîte postale 9<br>33390 Blaye<br>(récolte 1980) | Blaye (33) |

*ALLEGATO IVa*

1. **Programma di esecuzione** : 1981.
2. **Beneficiario** : Programma alimentare mondiale (PAM).
3. **Luogo o paese di destinazione** : Giordania.
4. **Prodotto da mobilitare** : frumento tenero.
5. **Quantitativo totale** : 4 014 tonnellate.
6. **Numero di partite** : 1.
7. **Organismo d'intervento incaricato dell'attuazione della procedura** :

   Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21 avenue Bosquet, Paris 7e (Telex 270807).
8. **Mobilitazione del prodotto** : intervento.
9. **Caratteristiche della merce** :

   il frumento tenero deve essere di qualità sana, leale e mercantile e corrispondere almeno alla qualità panificabile richiesta per l'intervento, non potendo l'umidità essere superiore al 15,5 %.
10. **Condizionamento** : alla rinfusa.
11. **Porto d'imbarco** : uno dei porti della Comunità.
12. **Fase di consegna** : fob.
13. **Porto di sbarco** : —
14. **Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura** : gara.
15. **Termine ultimo per la presentazione delle offerte** : il 13 novembre 1981, alle ore 12.
16. **Periodo d'imbarco** : dal 1° al 31 dicembre 1981.
17. **Importo della cauzione** : 6 ECU/tonnellata.

*BILAG IVb — ANHANG IVb — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IVδ — ANNEX IVb — ANNEXE IVb — ALLEGATO IVb — BIJLAGE IVb*

| Partiets nummer<br>Nummer der Partie<br>Ἀριθμός παρτίδων<br>Number of lot<br>Numéro du lot<br>Numero della partita<br>Nummer van de partij | Indskibningshavn<br>Verschiffungshafen<br>Λιμένας φορτώσεως<br>Port of shipment<br>Port d'embarquement<br>Porto d'imbarco<br>Haven van inlading | Mængde (t)<br>Menge (t)<br>Τόνοι<br>Tonnage<br>Tonnage<br>Tonnellaggio<br>Hoeveelheid (t) | Lagerindehaverens navn og adresse<br>Name und Adresse des Lagerhalters<br>Ὄνομα καί διεύθυνση ἐναποθηκευτοῦ<br>Address of store<br>Nom et adresse du stockeur<br>Nome e indirizzo del detentore<br>Naam en adres van de depothouder | Lagerplads<br>Ort der Lagerhaltung<br>Τόπος ἀποθηκεύσεως<br>Town at which stored<br>Lieu de stockage<br>Luogo di accantonamento<br>Adres van de opslagplaats |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Fællesskabshavne<br>Hafen der Gemeinschaft<br>Κοινοτικός λιμένας<br>Community port<br>Port de la Communauté<br>Porto della Comunità<br>Haven van de Gemeenschap | 4 014 | Sonastocic<br>Rue des Usines<br>Quai Roche Maurice<br>44100 Nantes<br>(récolte 1980) | Nantes (44) |